LUFTBEHÄLTER

Produktkatalog

WABCO

Zertifikat 4

Sicherheitshinweise 5

Luftbehälter für Lkw 6

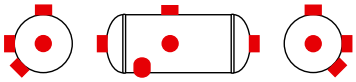
. 6

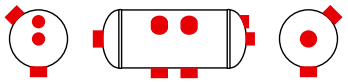
. 6

. 6

. 7

. 7

 8

 8

© Copyright WABCO 2017

WABCO

Änderungen bleiben vorbehalten.
820 020 112 3 10.2017 (de)

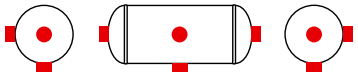
Luftbehälter für Anhänger 9

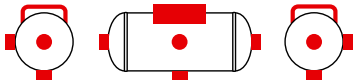
. 9

. 9

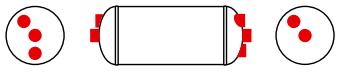
. 9

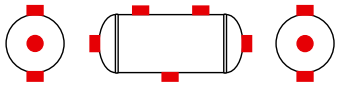
. 10

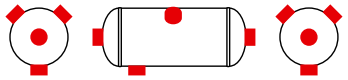

. 10

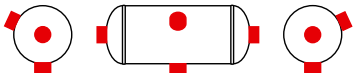

. 11

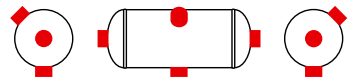
. 11

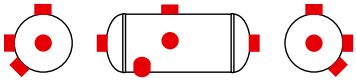

. 13

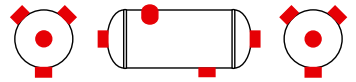

. 13


. 13


. 14


. 14


. 14

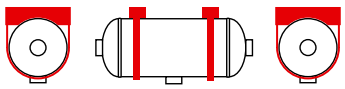

. 15

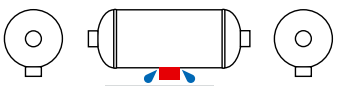
. 15

. 15

Aluminium . . . 16

Spannbänder / Entwässerungsventile 17


. 17


. 17

Index 18

Umschlüsselungen 19

Zertifikat

linnemannschnetzer

Betriebsanleitung und Sicherheitsinformationen
für Erstkäufer, Anwender und Verwender
nach Anhang III Nr.2 der Richtlinie 2014/29/EU des Europäischen Parlaments und des Rates

Der Behälter ist nur zum Gebrauch in Druckluftbremsanlagen und Hilfseinrichtungen von Kraftfahrzeugen sowie deren Anhängerfahrzeugen und nur zur Aufnahme von Luft bestimmt. Der Druckbehälter ist für vorwiegend statischen Betrieb N 1000 Lastwechsel ausgelegt. Die dem Betriebsüberdruck überlagerten Druckschwankungen dürfen 20 % des zulässigen Betriebsüberdruckes nicht überschreiten. Der zulässige Betriebsüberdruck darf kurzfristig bis max. 10 % überschritten werden.
Zur Identifikation ist der Behälter mit dem Namen des Behälterherstellers, einer Serien-Nummer und den folgenden Daten gekennzeichnet:

Typ
Serie
Minimale zulässige Betriebstemperatur (°C) Tmin
Maximale zulässige Betriebstemperatur (°C) Tmax
Inhalt (Liter) V
Maximal zulässiger Betriebsüberdruck (bar) PS
Norm: EN 286 - 2: 1992: Nummer u. Ausgabejahr der Norm
CE-Kennzeichnung gemäß Anhang III Nummer 1.1 der Richtlinie 2014/29/EU
CE (für Behälter ≤ 200bar * Liter)
CE0045 (für Behälter › 200bar * Liter)
Baujahr

An den Behältern dürfen keine Schweißarbeiten, Wärmebehandlungen oder sonstige Eingriffe vorgenommen werden. Die Behälter sind durch Bänder, Schellen oder mittels der am Behälter befindlichen Konsolen am Fahrzeug zu befestigen. Dabei dürfen die Behälter nicht Spannungen ausgesetzt werden, die die Betriebssicherheit gefährden. Andere Arten der Befestigung der Druckbehälter sind nicht zulässig. Die Befestigungen dürfen die Schweißnähte der Böden nicht berühren. Bei der Befestigung von Anbauteilen an den Gewinderingen der Behälter ist ein maximales statisches Biegemoment von 110 Nmm zulässig. Dieses Maß bezieht sich auf den wirksamen Schwerpunktabstand des Anbauteils zur Planfläche der Gewinderinge. Darüber hinaus sind die Einbauvorschriften der Hersteller der Anbauteile einzuhalten.

Werkstoffpaarungen müssen so gewählt werden, dass keine Korrosion zwischen ihnen erfolgen kann. Gegebenenfalls sind die Werkstoffe durch elastische und lösemittelbeständige Materialien zu trennen.

Die Stahlbehälter sind mit einem Innenkorrosionsschutz versehen. Die Behälter müssen bis zur Verwendung am Fahrzeug trocken gelagert werden. Ab dem Zeitpunkt der Anlieferung ist der Fahrzeughersteller verantwortlich für den Korrosionsschutz des Behälters. Die Endlackierung beim Fahrzeughersteller muss den Korrosionsschutz an den Anschlussgewinderingplanflächen und an den Befestigungselementen sicherstellen.
Der Innenraum der Behälter kann durch die Gewindeanschlüsse besichtigt werden. Zur Verhinderung der Ansammlung von Kondensat müssen die Behälter täglich entleert werden, wenn der Fahrzeughersteller kein anderes Entleerungsintervall vorschreibt. Die Behälter sind so zu montieren, dass sich das Entwässerungsventil an der tiefsten Behälterposition befindet. Mit Beachtung der genannten Bedingungen zur Befestigung und Entleerung ist der Behälter wartungsfrei. Zur Reinigung der Behälter sind nur alkalifreie Reinigungsmittel zu verwenden.
In Hinblick auf die Inbetriebnahme und den weiteren Betrieb, und hier insbesondere die Intervalle für die wiederkehrenden Prüfungen, des o.g. Behälters sind ggf. nationale Vorschriften zu beachten.

Date: 20.04.2016 Rev.: -

Hersteller
Frauenthal Automotive Elterlein GmbH
Scheibenberger Str. 45, D-09481 Elterlein
Tel.: +49(0)37349 662 0, Fax: +49(0)37349 662 37

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

- Einsatz nur im Rahmen der gültigen Gesetze für den Einsatz von Luftbehältern.
- Verwenden Sie die Luftbehälter von WABCO nur bis zum zulässigen Druck.
- Es ist streng verboten, Teile an die Luftbehälter anzuschweißen.
- Verwenden Sie Luftbehälter von WABCO ausschließlich für Druckluftbremssysteme in Fahrzeugen.
- Der Luftbehälter muss so tief angebracht werden, dass die Rohrleitung mit einer Abwärtsneigung zum Behälter montiert werden kann.
- Entwässern Sie den Luftbehälter nur über das Entwässerungsventil.
- Es wird dringend empfohlen, zur Befestigung der Luftbehälter die WABCO Spannbänder zu verwenden.
- Das Typenschild des Luftbehälters muss beim Lackieren abgedeckt werden, damit es lesbar bleibt:

WABCO entwickelt und produziert Geräte und Systeme für Bremssysteme von Nutzfahrzeugen. Bevorzugter Partner der großen Hersteller von Luftbehältern ist WABCO – dank der Erfahrung, höchster Qualitätsansprüche und der Kompetenz seiner Ingenieure.

Die Luftbehälter von WABCO erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2009/105/EG und werden in Übereinstimmung mit dieser Richtlinie hergestellt.

Sie sind außerdem konform zur Norm EN 286-2, die für Bremsbehälter und Nebenverbraucherkreissysteme von Nutzfahrzeugen gilt.

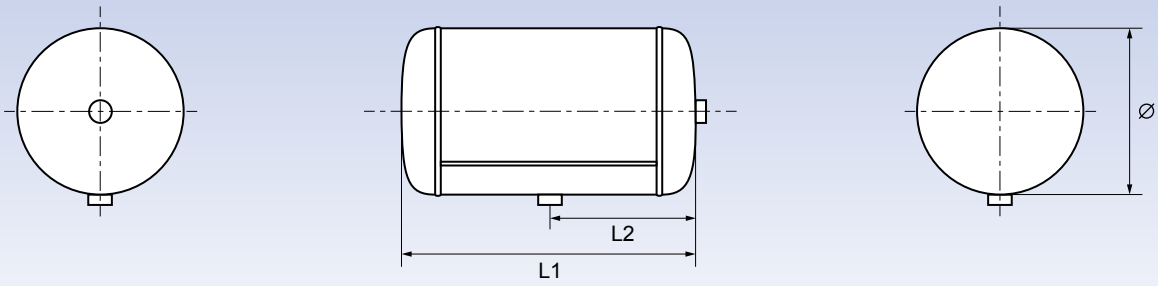
Alle charakteristischen Eigenschaften sind in Übereinstimmung mit dieser Richtlinie definiert. WABCO erfüllt die gesetzlichen Anforderungen und übertrifft diese sogar:

- Dank der Eigenschaften der aufgrund ihrer Dehnfestigkeit, ihrer Widerstandsfähigkeit und ihrer Schweißbarkeit gewählten Stähle besitzen die Luftbehälter von WABCO eine hervorragende Qualität.
- Die Form von Gehäuse und Deckel sowie der Montageprozess gestatten eine perfekte Ausrichtung, womit gleichzeitig hochqualitative Schweißnähte sowie vollständige Innenlackierung für den Rostschutz gewährleistet sind.
- Der gesamte Herstellungsprozess, egal, ob es sich dabei um das Schweißen, die Produkttests oder die Rostschutzlackierung handelt, garantieren die Qualität der Luftbehälter von WABCO.
- Das Fertigungswerk ist nach ISO 9002 zertifiziert, ein Beleg für die Qualität der Luftbehälter von WABCO.

PRODUKTMERKMALE

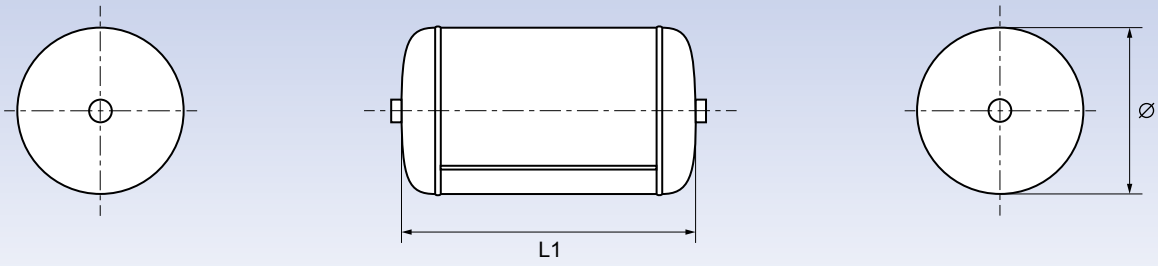
Betriebsdruckbereich (PS):	10 … 19 bar
Betriebstemperaturbereich:	–50 °C … +100 °C
Maximaltemperatur (1 Stunde, ohne Druck):	+120 °C
Volumen:	0,6 ... 100 Liter
Medium:	Luft
Norm:	EN 286-2
Homologierung:	EG

Luftbehälter für Lkw



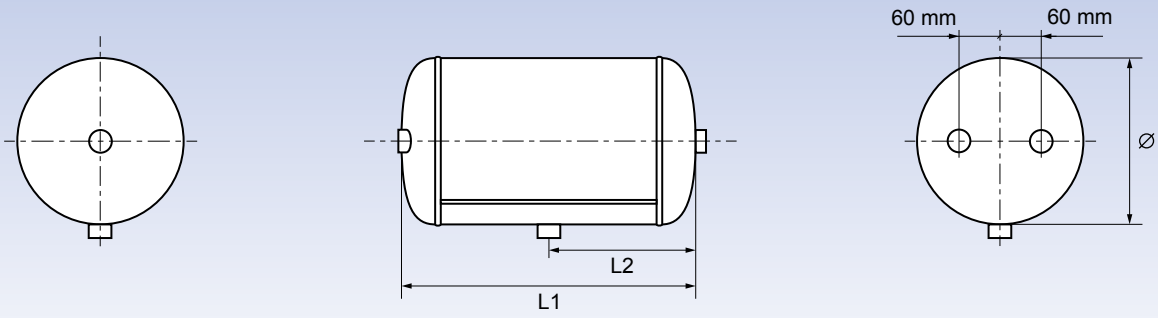
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 020 008 0	4 l	12,5 bar	154 mm	260 / 130 mm	2,80 kg	M 22×1,5	



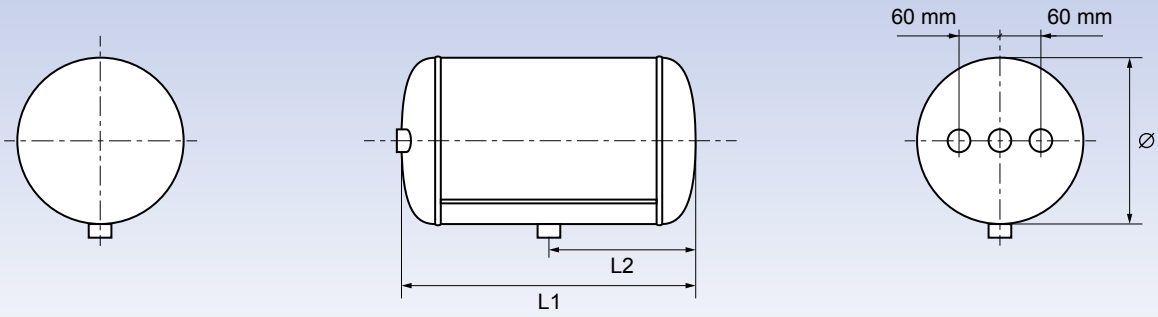
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1			
950 020 001 0	4 l	15,5 bar	144 mm	290 mm	2,80 kg	M 22×1,5	



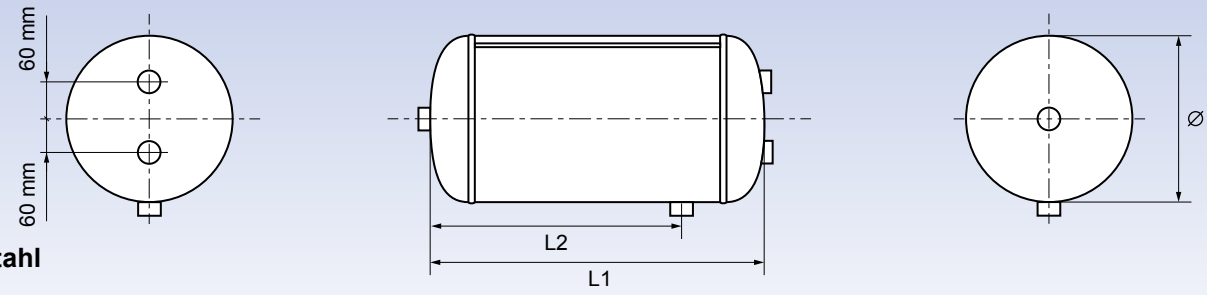
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 020 000 0	10 l	15,5 bar	206 mm	344 / 172 mm	4,50 kg	M 22×1,5	



Stahl

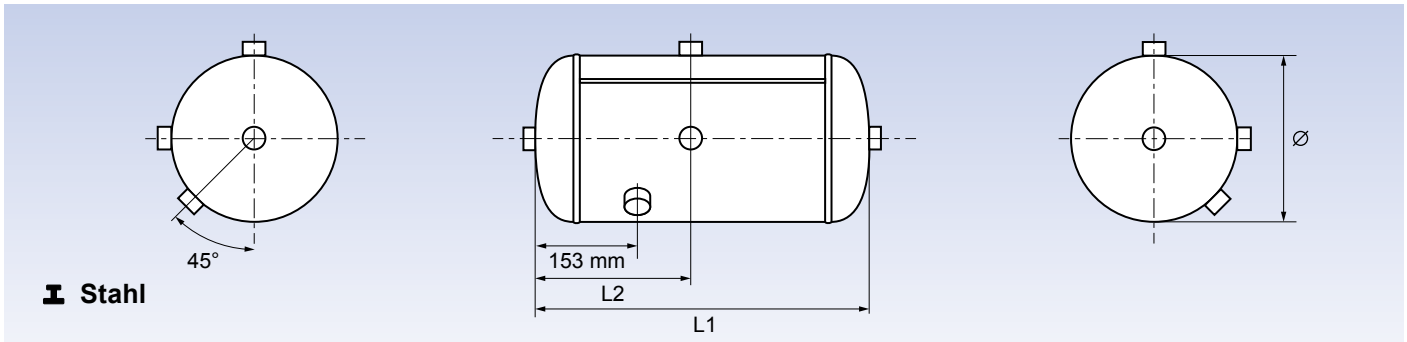
WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 020 002 0	25 l	15,5 bar	246 mm	589 / 330 mm	8,80 kg	M 22×1,5	
950 020 003 0	30 l	15,5 bar	276 mm	569 / 248,5 mm	9,40 kg	M 22×1,5	
950 020 004 0	25 l	15,5 bar	276 mm	479 / 239,5 mm	8,20 kg	M 22×1,5	
950 020 005 0	35 l	15,5 bar	276 mm	647 / 323,5 mm	10,30 kg	M 22×1,5	
950 020 006 0	20 l	15,5 bar	276 mm	396 / 156 mm	7,10 kg	M 22×1,5	
950 020 007 0	25 l	15,5 bar	246 mm	589 / 294,5 mm	8,80 kg	M 22×1,5	
950 020 009 0 *	30 l	12,5 bar	310 mm	449 / 224,5 mm	8,80 kg	M 22×1,5	
950 020 010 0 *	40 l	12,5 bar	310 mm	592 / 296 mm	11,20 kg	M 22×1,5	



Stahl

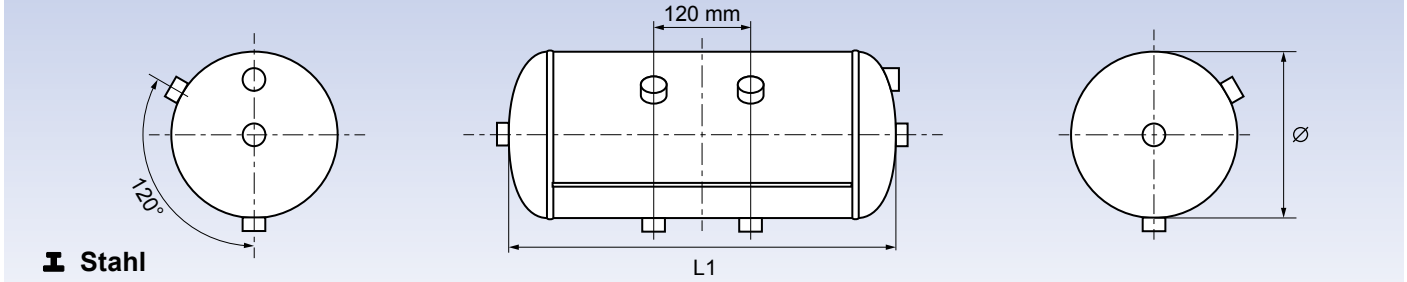
WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 020 011 0*	30 l	14,5 bar	276 mm	550 / 385 mm	9,10 kg	M 22×1,5	

* bald verfügbar



Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 020 012 0	36 l	12,5 bar	300 mm	577 / 254 mm	10,30 kg	M 22×1,5	

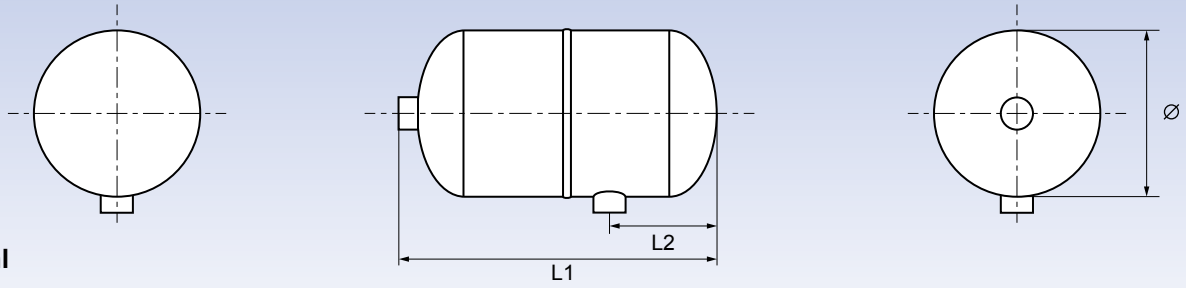


Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1			
950 020 013 0 *	30 l	13,0 bar	250 mm	686 mm	10,20 kg	M 22×1,5	

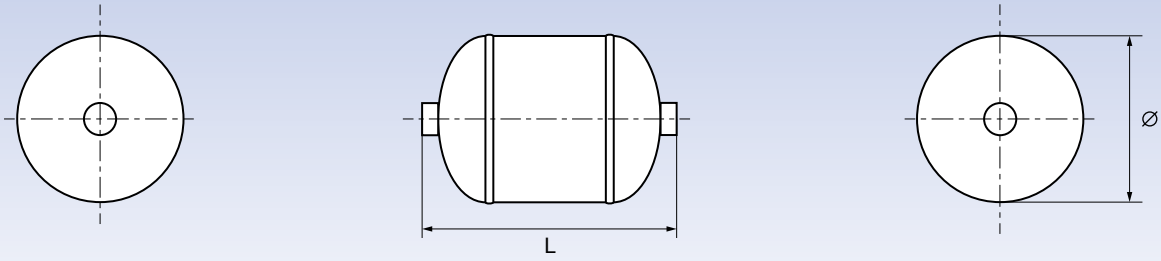
* bald verfügbar

Luftbehälter für Anhänger



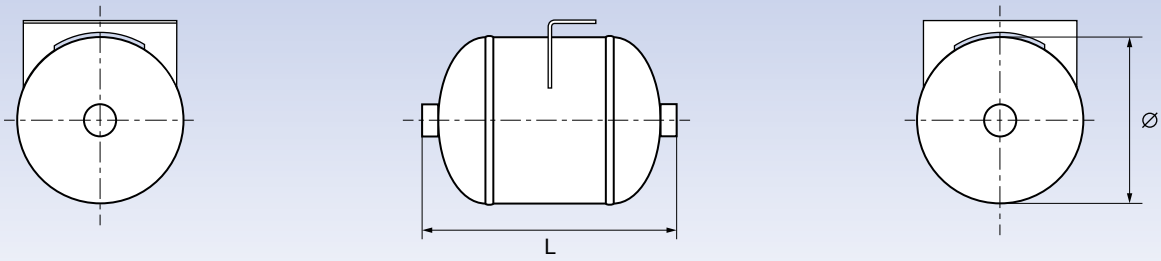
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
951 005 010 0	1 l	15,5 bar	102 mm	170 / 50 mm	1,13 kg	M 22×1,5	



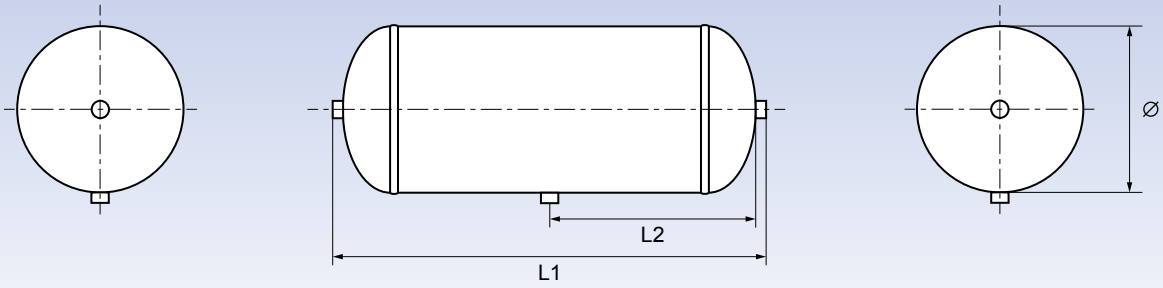
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L			
950 001 003 0	0,60 l	15,5 bar	102 mm	129 mm	0,82 kg	½"-14 NPSI	
951 002 157 0	4,25 l	15,5 bar	206 mm	192 mm	2,80 kg	M 22×1,5	



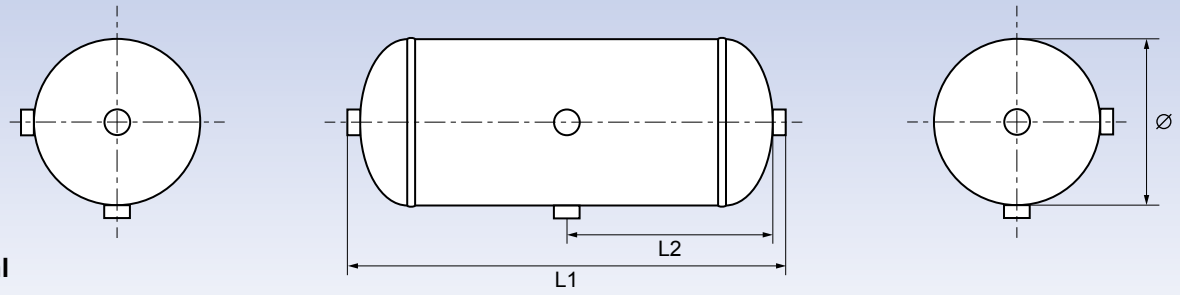
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L			
951 002 133 0	4,00 l	12,5 bar	206 mm	192 mm	3,40 kg	M 22×1,5	



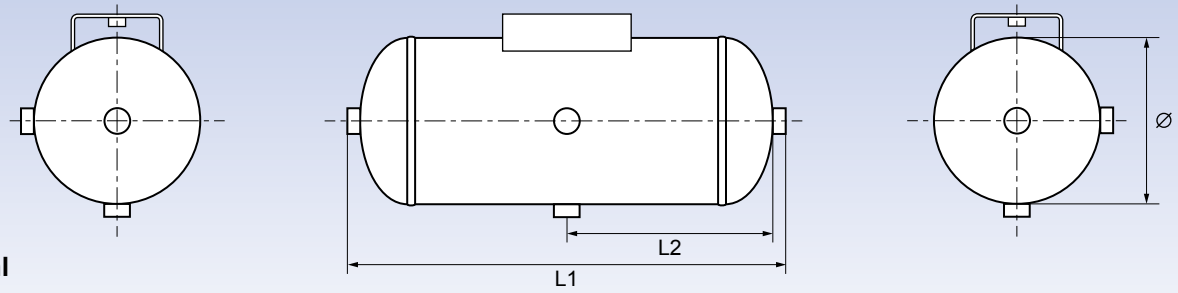
Stahl

WABCO Nummer			⌀	L1 / L2			
951 002 158 0	4 l	15,5 bar	154 mm	278 / 126 mm	2,6 kg	M 22×1,5	
950 110 002 0	10 l	20,0 bar	154 mm	615 / 295 mm	5,1 kg	M 22×1,5	



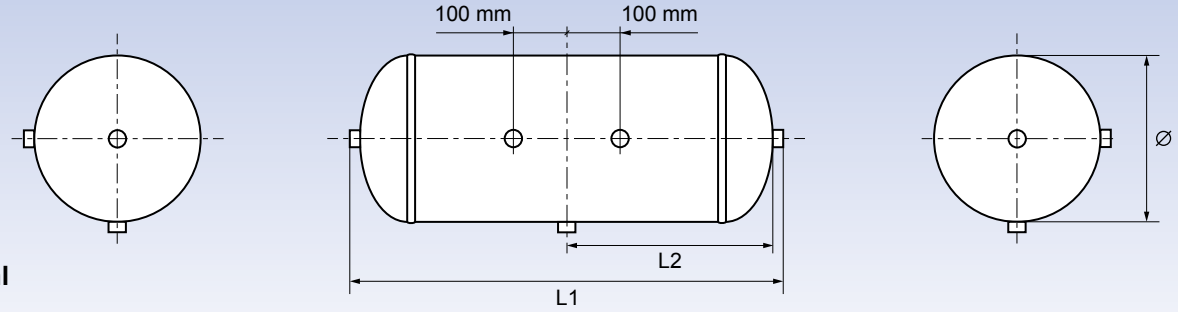
Stahl

WABCO Nummer			⌀	L1 / L2			
950 620 005 0	20 l	15,5 bar	246 mm	503 / 238 mm	7,1 kg	M 22×1,5	
950 820 001 0	20 l	12,5 bar	300 mm	381 / 177,5 mm	6,8 kg	M 22×1,5	
950 628 001 0	28 l	15,5 bar	246 mm	665 / 319,5 mm	9,2 kg	M 22×1,5	
950 630 006 0	30 l	15,5 bar	246 mm	718 / 346 mm	9,7 kg	M 22×1,5	
950 830 004 0	30 l	12,5 bar	300 mm	528 / 251 mm	9,0 kg	M 22×1,5	
950 845 002 0	45 l	12,5 bar	300 mm	743 / 358,5 mm	12,2 kg	M 22×1,5	
950 860 004 0	60 l	12,5 bar	300 mm	966 / 470 mm	15,5 kg	M 22×1,5	



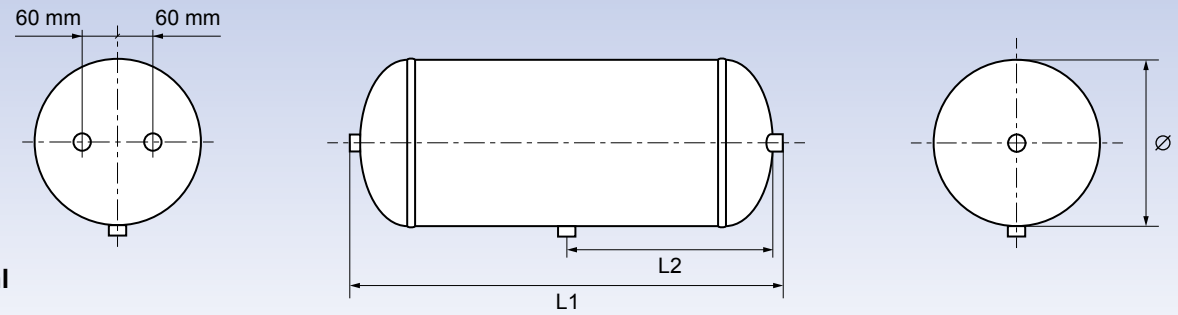
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 105 001 0	5 l	20,0 bar	154 mm	341 / 157,5 mm	3,4 kg	M 22×1,5	



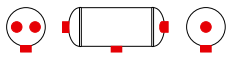
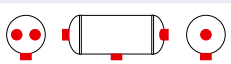
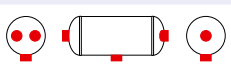
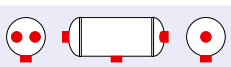
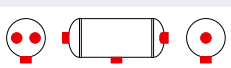
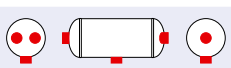
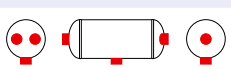
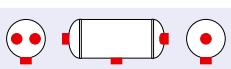
Stahl

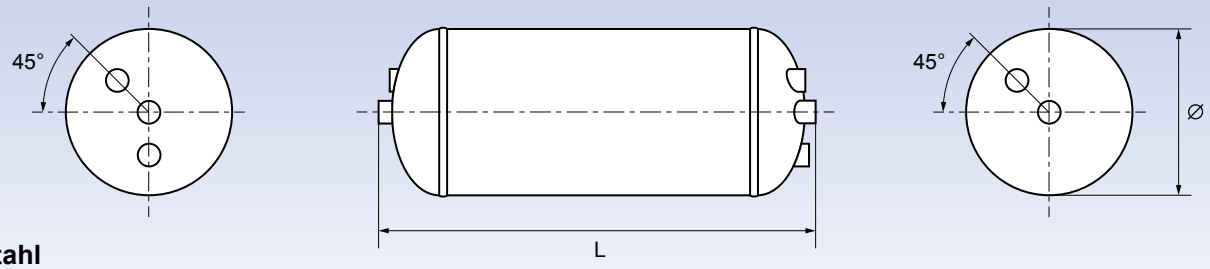
WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 845 001 0	45 l	12,5 bar	300 mm	740 / 357 mm	12,2 kg	M 22×1,5	
950 060 009 0	60 l	12,5 bar	300 mm	950 / 462 mm	15,4 kg	M 22×1,5	



Stahl

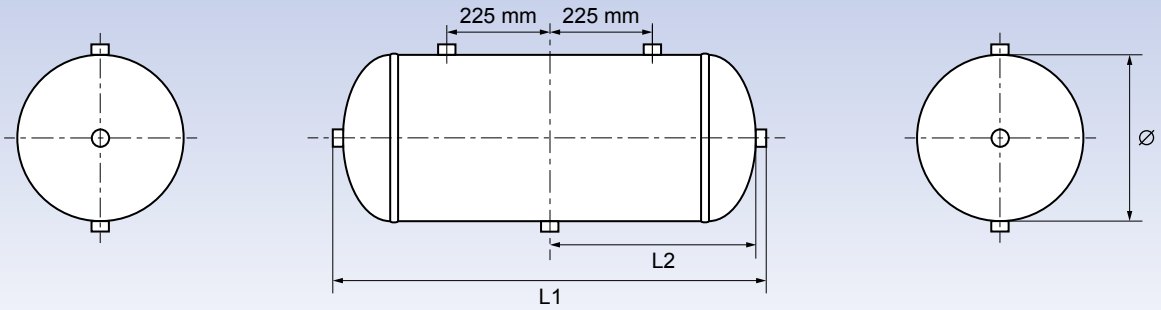
WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 405 001 0	4,5 l	15,5 bar	206 mm	185 / 87 mm	3,0 kg	M 22×1,5	
950 406 001 0	6 l	15,5 bar	206 mm	241 / 115 mm	3,0 kg	M 22×1,5	
950 410 004 0	10 l	15,5 bar	206 mm	368 / 178,5 mm	4,7 kg	M 22×1,5	
950 410 902 0	10 l	15,5 bar	206 mm	355 / 172 mm	4,5 kg	M 22×1,5	

WABCO Nummer			⌀	L1 / L2			
950 415 005 0	15 l	15,5 bar	206 mm	527 / 257 mm	6,3 kg	M 22×1,5	
950 515 003 0	15 l	15,5 bar	246 mm	380 / 181 mm	5,9 kg	M 22×1,5	
950 516 004 0	16 l	15,5 bar	246 mm	411 / 197 mm	6,0 kg	M 22×1,5	
950 420 003 0	20 l	15,5 bar	206 mm	691 / 340 mm	8,0 kg	M 22×1,5	
950 520 003 0	20 l	15,5 bar	246 mm	495 / 239 mm	7,2 kg	M 22×1,5	
950 720 005 0	20 l	14,5 bar	276 mm	414 / 197,5 mm	6,7 kg	M 22×1,5	
950 722 002 0	22 l	14,5 bar	276 mm	452 / 216,5 mm	7,2 kg	M 22×1,5	
950 525 001 0	25 l	15,5 bar	246 mm	601 / 292 mm	8,6 kg	M 22×1,5	
950 527 005 0	27 l	15,5 bar	246 mm	645 / 178,5 mm	8,9 kg	M 22×1,5	
950 430 001 0	30 l	15,5 bar	206 mm	992 / 490,5 mm	11,2 kg	M 22×1,5	
950 530 002 0	30 l	15,5 bar	246 mm	709 / 346 mm	10,0 kg	M 22×1,5	
950 730 007 0	30 l	14,5 bar	276 mm	582 / 282 mm	9,0 kg	M 22×1,5	
950 537 001 0	37 l	15,5 bar	246 mm	862 / 422 mm	11,9 kg	M 22×1,5	
950 540 001 0	40 l	15,5 bar	246 mm	927 / 455 mm	12,7 kg	M 22×1,5	
950 740 002 0	40 l	14,5 bar	276 mm	758 / 369,5 mm	11,5 kg	M 22×1,5	
950 740 906 0	40 l	12,5 bar	310 mm	618 / 300 mm	11,2 kg	M 22×1,5	
950 760 002 0	60 l	14,5 bar	276 mm	1108 / 544,5 mm	16,2 kg	M 22×1,5	
950 060 003 0	60 l	12,5 bar	310 mm	893 / 437 mm	15,2 kg	M 22×1,5	
950 060 004 0	60 l	10,0 bar	396 mm	580 / 280 mm	13,9 kg	M 22×1,5	
950 560 002 0	60 l	15,5 bar	246 mm	1365 / 674 mm	18,0 kg	M 22×1,5	
950 080 002 0	80 l	10,0 bar	396 mm	750 / 365 mm	17,2 kg	M 22×1,5	
950 100 002 0	100 l	10,0 bar	396 mm	915 / 447 mm	20,5 kg	M 22×1,5	



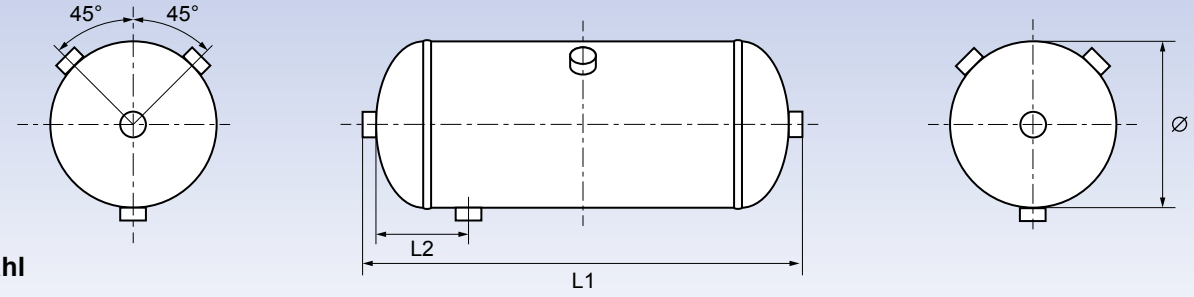
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L			
950 315 003 0	15 l	15,5 bar	206 mm	546,5 mm	6,7 kg	M 22×1,5	



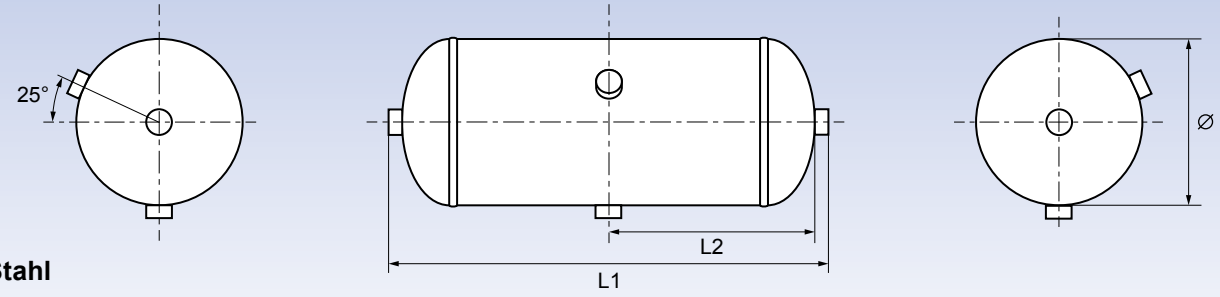
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 630 001 0	30 l	12,5 bar	246 mm	708 / 341 mm	10,4 kg	½"-14 NPSI	



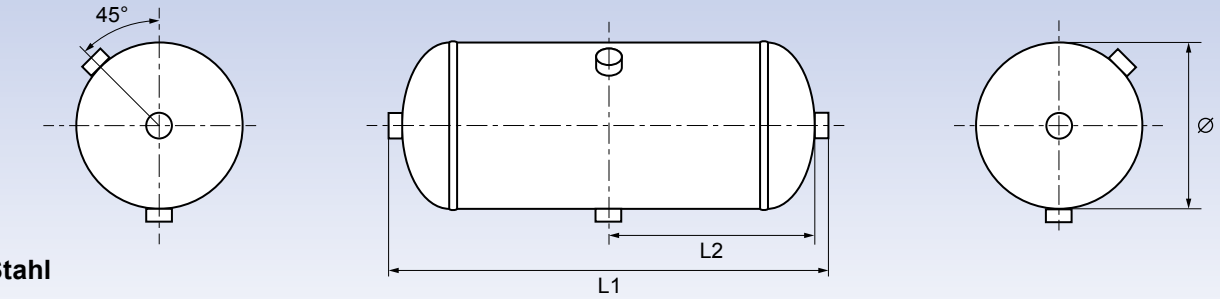
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 630 002 0	30 l	12,5 bar	246 mm	708 / 110 mm	10,4 kg	½"-14 NPSI	



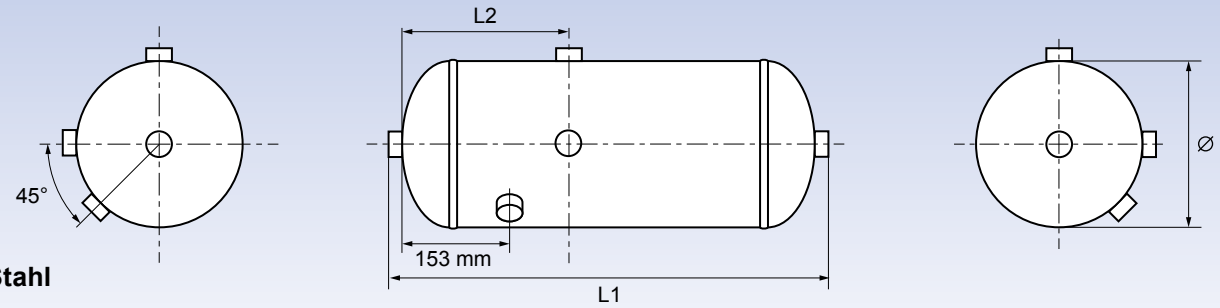
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 630 005 0	30 l	15,5 bar	246 mm	718 / 346 mm	9,7 kg	M 22×1,5	



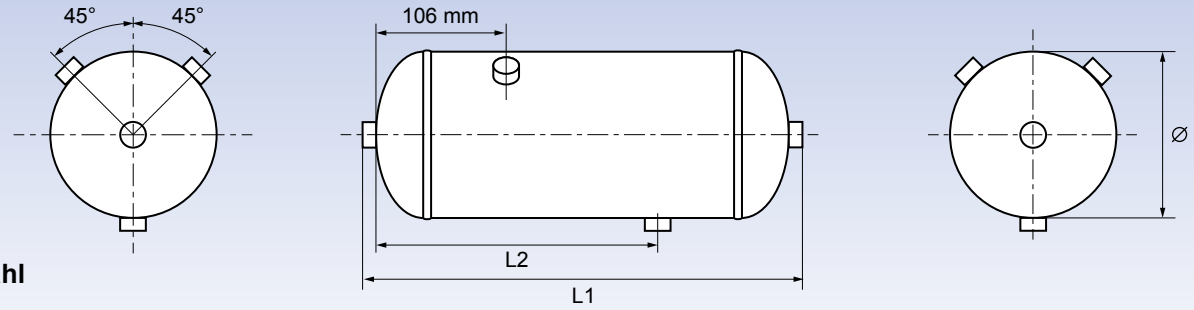
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 620 007 0	20 l	15,5 bar	246 mm	504 / 239 mm	7,1 kg	M 22×1,5	



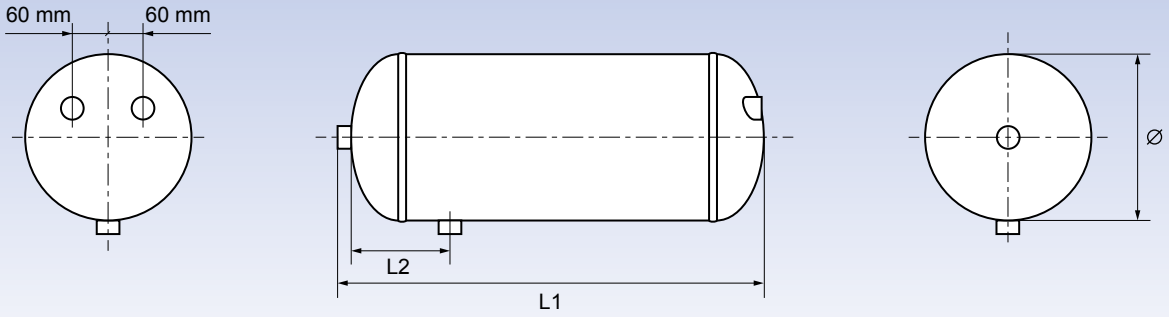
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 836 001 0	36	12,5 bar	300 mm	603 / 254 mm	10,2 kg	M 22×1,5	



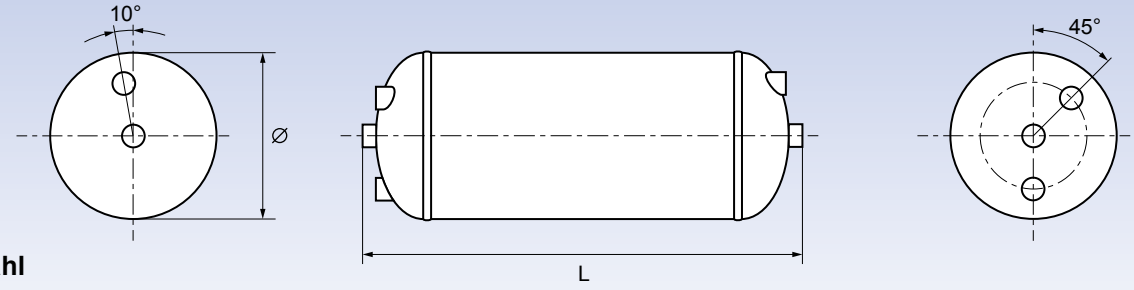
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 310 001 0	10 l	15,5 bar	206 mm	386 / 254,5 mm	4,9 kg	½" NPSI	



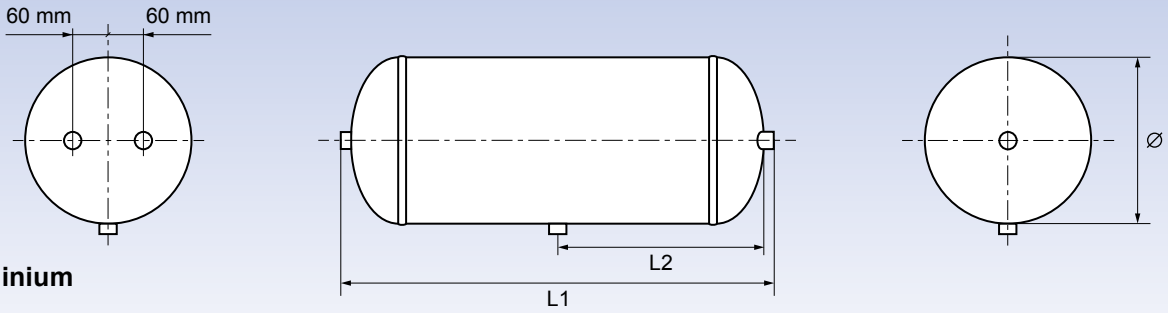
Stahl

WABCO Nummer			Ø	L1 / L2			
950 620 006 0	20 l	15,5 bar	246 mm	487 / 107 mm	7,4 kg	M 22×1,5	



Stahl

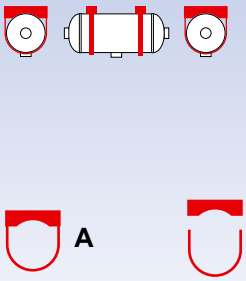
WABCO Nummer			Ø	L			
950 730 006 0	30 l	14,5 bar	276 mm	590,5 mm	9,7 kg	M 22×1,5	

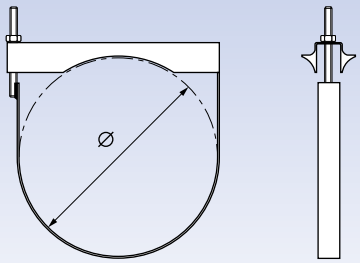


Aluminium

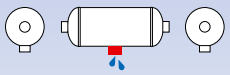
WABCO Nummer			⌀	L1 / L2			
950 530 903 0	30 l	15,5 bar	246 mm	729,5 / 353,5 mm	4,7 kg	M 22×1,5	
950 740 904 0	40 l	15,5 bar	276 mm	765,5 / 371 mm	5,9 kg	M 22×1,5	
950 960 002 0	60 l	12,5 bar	310 mm	907 / 441,5 mm	7,8 kg	M 22×1,5	
950 080 903 0	80 l	10,0 bar	396 mm	761,5 / 368 mm	10,1 kg	M 22×1,5	

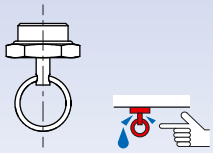
Spannbänder / Entwässerungsventile

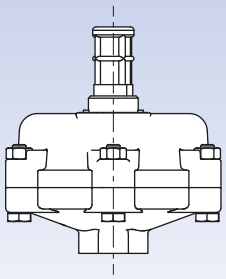




A WABCO Nummer	B WABCO Nummer	Ø	
451 999 206 2	950 405 351 2	206 mm	
451 999 246 2	950 515 351 2	246 mm	
451 999 276 2	950 720 351 2	276 mm	
451 999 310 2	950 949 351 2	310 mm	
451 999 396 2	950 001 351 2	396 mm	







WABCO Nummer		Typ	
934 300 001 0	M 22×1,5	manuell (ohne Ring)	
934 300 002 0	R 1/2"	manuell, mit Dichtung	
934 300 003 0	M 22×1,5	manuell	
934 300 038 0	M 22×1,5	manuell, mit Dichtung	
934 301 000 0	M 22×1,5	automatisch (Δp < 0,4 bar)	AUTO
934 301 003 0	M 22×1,5	automatisch (Δp = 0,5 ± 0,2 bar)	AUTO

Index

WABCO Nummer	
451 999 206 2	17
451 999 246 2	17
451 999 276 2	17
451 999 310 2	17
451 999 396 2	17
934 300 001 0	17
934 300 002 0	17
934 300 003 0	17
934 300 038 0	17
934 301 000 0	17
934 301 003 0	17
950 001 003 0	9
950 001 351 2	17
950 020 000 0	6
950 020 001 0	6
950 020 002 0	7
950 020 003 0	7
950 020 004 0	7
950 020 005 0	7
950 020 006 0	7
950 020 007 0	7
950 020 008 0	6
950 020 009 0	7
950 020 010 0	7
950 020 011 0	7
950 020 012 0	8
950 020 013 0	8
950 060 003 0	12
950 060 004 0	12

WABCO Nummer	
950 060 009 0	11
950 080 002 0	12
950 080 903 0	16
950 100 002 0	12
950 105 001 0	11
950 110 002 0	10
950 310 001 0	15
950 315 003 0	13
950 405 001 0	11
950 405 351 2	17
950 406 001 0	11
950 410 004 0	11
950 410 902 0	11
950 415 005 0	12
950 420 003 0	12
950 430 001 0	12
950 515 003 0	12
950 515 351 2	17
950 516 004 0	12
950 520 003 0	12
950 525 001 0	12
950 527 005 0	12
950 530 002 0	12
950 530 903 0	16
950 537 001 0	12
950 540 001 0	12
950 560 002 0	12
950 620 005 0	10
950 620 006 0	15

WABCO Nummer	
950 620 007 0	14
950 628 001 0	10
950 630 001 0	13
950 630 002 0	13
950 630 005 0	14
950 630 006 0	10
950 720 005 0	12
950 720 351 2	17
950 722 002 0	12
950 730 006 0	15
950 730 007 0	12
950 740 002 0	12
950 740 904 0	16
950 740 906 0	12
950 760 002 0	12
950 820 001 0	10
950 830 004 0	10
950 836 001 0	14
950 845 001 0	11
950 845 002 0	10
950 860 004 0	10
950 949 351 2	17
950 960 002 0	16
951 002 133 0	9
951 002 157 0	9
951 002 158 0	10
951 005 010 0	9

Umschlüsselungen

WABCO Nummer	OE	OE Nummer
950 020 000 0	Daimler	A 007 432 1101
950 020 001 0	Daimler	A 006 432 3401
950 020 002 0	Daimler	A 007 432 0301
950 020 003 0	Daimler	A 006 432 5401
950 020 004 0	Daimler	A 006 432 5301
950 020 005 0	Daimler	A 006 432 5601
950 020 006 0	Daimler	A 006 432 4301
950 020 007 0	Daimler	A 006 432 4401

WABCO Nummer	OE	OE Nummer
950 020 008 0	MAN	81.514.010.194
950 020 009 0	MAN	81.514.010.239 81.514.016.013
950 020 010 0	MAN	81.514.010.241 81.514.016.015
950 020 011 0	Scania	1357950 488217
950 020 012 0	DAF	1733544
950 020 013 0	Renault	5010525446

a WORLD of DIFFERENCE

Safety • Efficiency • Connectivity

WABCO

WABCO (NYSE: WBC) ist ein weltweit führender Lieferant von Technologien und Dienstleistungen zur Verbesserung der Sicherheit, Effizienz und Vernetzung von Nutzfahrzeugen. Vor rund 150 Jahren gegründet, ist WABCO federführend bei Innovationen in den Bereichen Fahrerassistenz, Bremssysteme, Stabilitätsregelung, Federung, Getriebeautomatisierung und Aerodynamik. Zudem unterstützt WABCO die Transportbranche auf ihrem Weg zum autonomen Fahren und mit der Vernetzung von Lkw, Anhängern, Fracht, Fahrern, Geschäftspartnern und Flottenbetreibern durch fortschrittliche Systeme für das Flotten-management und mobile Anwendungen. Im Jahr 2016 erzielte WABCO einen Umsatz von 2,8 Milliarden Dollar. Das Unternehmen mit Hauptsitz in Brüssel, Belgien, beschäftigt 13.000 Mitarbeiter in 40 Ländern. Weitere Informationen finden Sie unter

www.wabco-auto.com

HÄNDLER

WABCO

© 2017 WABCO All rights reserved